Bac Général HLP + LLCER (Humanités, littérature et philosophie et Langues, littératures et cultures étrangères et régionales)

CORRIGÉ NON OFFICIEL

Proposition de corrigé rédigée par FormaV avec l'aide d'outils d'intelligence artificielle. Elle peut contenir des erreurs et ne remplace ni le corrigé ni le barème officiels de l'examen.

Les sujets officiels des sessions passées et nos sujets d'entraînement sont classés sur https://bac-hlp-llcer.fr/annales-sujets-et-corriges

Document mis en ligne par FormaV®. Reproduction ou diffusion sans autorisation interdite.

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langues, littératures et cultures étrangères et régionales – Anglais

Session 2024 • Asie

Code sujet **24-LLCERANJA1** 3 heures 30

Proposition de corrigé pédagogique • FormaV

Se repérer dans le corrigé

Sujet 1 — Expression et construction de soi : les relations entre les personnes et les jardins
2 réponses • sujet p. 2–5

Sujet 2 — Arts et débats d’idées : les livres comme instruments d’émancipation
2 réponses • sujet p. 6–10

Les numéros, parties et pages renvoient au sujet original. Chaque réponse rappelle la consigne, explique la démarche et donne le résultat.

FormaV - document d'entraînement non officiel

Sujet 1

20 points

Expression et construction de soi : les relations entre les personnes et les jardins

Partie 1 : Synthèse du dossier, en anglais

Question Partie 1

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> Prenez connaissance de la thématique « Expression et construction de soi » et du dossier composé des documents A, B et C. Répondez en anglais, en 500 mots environ, à la consigne suivante : « Paying particular attention to the specificities of the three documents, show how they interact to reflect the ways people relate to gardens. »

Démarche : La synthèse doit faire dialoguer les trois documents en prenant en compte leur nature : l'illustration de Sir J. Tenniel pour *Alice in Wonderland* (Document A), un extrait de roman de Frances Hodgson Burnett (Document B) et le récit réflexif de Michal Pollan sur son expérience du jardinage (Document C). Il s'agit de comparer les rapports au jardin qu'ils mettent en scène, sans réduire le dossier à une simple description des espaces.

FormaV - document d'entraînement non officiel

RÉPONSE À RETENIR

The three documents present gardens as places that affect the people who encounter or cultivate them. They do not, however, offer the same kind of experience. Tenniel's illustration turns the garden into an uncanny visual encounter; Burnett's novel depicts a garden being brought back to life and closely observed; Pollan's nonfiction account contrasts an ideal garden with the difficulties of a real one. Together, they suggest that relating to a garden can involve wonder, care, learning and reflection on one's place in nature.

Document A is Sir J. Tenniel's illustration, "The Garden of Live Flowers," for the 1865 edition of Lewis Carroll's *Alice in Wonderland*. The image shows Alice among large flowers with human faces. Their scale and animated appearance make the garden feel less like a familiar, controlled setting than a world with its own presence and character. Alice is surrounded by this unusual vegetation; she cannot simply treat it as decoration. The illustration conveys the imaginative strangeness of a garden and suggests that entering it means meeting something that challenges ordinary expectations. Unlike Pollan's account of actual cultivation, it focuses on the encounter itself, as seen through the visual fantasy of Carroll's story.

In Document B, an extract from Frances Hodgson Burnett's *The Secret Garden* (1911), the garden's transformation is gradual and shared. Mary and Dickon plant seeds, and green shoots, buds, poppies and roses spread through the previously neglected space. The narrator calls this process "Magic," using lively descriptions and personification to make the plants seem active. Yet the garden matters not only because it becomes beautiful. Colin is brought outside repeatedly and spends hours watching its changes. He notices buds opening and small creatures going about their business; Dickon helps him discover the ways of still more animals. The garden becomes a world to explore and a subject of conversation. Where Tenniel presents a sudden, fantastical strangeness, Burnett emphasizes attention over time, care and discovery with others.

Document C, Michal Pollan's *Second Nature: A Gardener's Education* (1991), makes the contrast between fantasy and reality explicit. Pollan sets an imagined garden, drawn from books and memories and always in bloom, against his real five-acre rocky hillside in Cornwall, Connecticut, which he has struggled to cultivate for seven years. Gardening begins with practical and personal motives: growing carrots, improving a plot, recovering a remembered place or keeping the forest from taking over a house. But experience raises less simple questions. Pollan considers people's rights over nature, attitudes to land, the boundary between nature and culture and the ethics of landscape design. For him, gardening is a direct and intimate encounter with nature's satisfactions, fragility and power.

Read together, the documents move from imaginative encounter to attentive participation and critical reflection. The garden can appear alive and strange, as in Tenniel; it can invite patient observation and shared learning, as in Burnett; and it can resist human plans, prompting Pollan to question how people should shape and inhabit the land. In each case, contact with a garden changes the human perspective: people do not merely look at or work on it, but learn about the world and themselves through it.

Partie 2 : Traduction, en français

Question Partie 2

Sujet p. 2, 5

Traduisez en français le passage suivant du document C (lignes 18 à 24) : « It may be my nature to complicate matters unduly, to search for large meanings in small things, but it did seem that there was a lot more going on in than I'd expected to find. I began gardening for the same reasons people usually do: for the satisfaction of pulling

> bunches of carrots from one’s own ground; the desire to make a patch of land more hospitable or productive; the urge to recover a place remembered from childhood and the basic need to keep the forest from swallowing up one’s house. »

Méthode : Je conserve la structure de la phrase : l’auteur évoque d’abord sa tendance à donner trop de sens aux détails, puis énumère les raisons pratiques et personnelles de jardiner. Dans l’anglais imprimé, la séquence « going on in than I’d expected to find » est incomplète : il manque vraisemblablement un complément après *in*. Je rends le sens général compréhensible en français sans inventer ce complément. Je traduis *one’s own ground* par « son propre terrain » et *swallowing up* par « engloutir ».

> **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Il est peut-être dans ma nature de compliquer les choses à l’excès, de chercher de grandes significations dans de petites choses, mais il m’a bien semblé qu’il se passait là bien plus de choses que je ne m’étais attendu à en trouver. J’ai commencé à jardiner pour les mêmes raisons que la plupart des gens : pour le plaisir de récolter des bottes de carottes sur son propre terrain ; le désir de rendre une parcelle de terre plus accueillante ou plus productive ; l’envie de retrouver un lieu dont on se souvient depuis l’enfance ; et le besoin fondamental d’empêcher la forêt d’engloutir sa maison.

FormaV - document d'entraînement non officiel

Sujet 2

20 points

Arts et débats d’idées : les livres comme instruments d’émancipation

Partie 1 : Synthèse du dossier, en anglais

Question Partie 1

Sujet p. 6, 7, 8, 9, 10

> Prenez connaissance de la thématique « Arts et débats d’idées » et du dossier composé des documents A, B et C. Répondez en anglais, en 500 mots environ, à la consigne suivante : « Paying particular attention to the specificities of the three documents, show how they interact to present books as instruments of emancipation. »

Démarche. La consigne demande une synthèse d’environ 500 mots en anglais qui fasse dialoguer les documents et tienne compte de leurs formes. Le document A est un récit autobiographique de Richard Wright : l’accès aux livres y est entravé par la ségrégation, mais la lecture révèle au narrateur la force des mots. Le document B est un article de presse de 2023 sur des actions contre les interdictions de livres. Le document C est une photographie publiée par House of SpeakEasy en 2017, où l’on voit un espace consacré aux livres et la devise « Bringing Books to Readers Throughout New York City and Beyond ». La synthèse peut donc relier l’émancipation individuelle par les idées, la résistance collective à la censure et la nécessité de rendre les livres accessibles.

FormaV - document d'entraînement non officiel

RÉPONSE À RETENIR

Books can be more than sources of knowledge or entertainment: the three documents present them as instruments of emancipation because they can awaken an individual voice, challenge censorship and reach readers who might otherwise be excluded. Their different forms shape this message. Richard Wright's autobiographical narrative recounts a personal discovery; Tovia Smith's news article reports a contemporary campaign against book bans; and Document C is a photograph associated with House of SpeakEasy, showing books in a public-facing space.

In Document A, the young Black narrator lives in the segregated South of the United States. Even borrowing books is difficult: he uses a forged note to obtain works by Mencken, and the librarian's questions make him fear that she will refuse him. Once he has the books, he is uncertain about their titles. *Prejudices* recalls the racial hatred he has experienced, so he is initially "on guard" against the author. Yet reading *A Book of Prefaces* changes his understanding of language. Mencken's direct, forceful style makes the narrator picture him "fighting with words" and using them "as a weapon." The narrator begins to imagine that he, too, could use words in this way, although the prospect frightens him. This autobiographical episode presents emancipation as a gradual inner awakening: reading enables him to recognise a possible means of thought and expression, even in a society that restricts his freedom.

Document B shifts from this individual experience to a collective struggle over access. In Tovia Smith's March 2023 report, Florida teacher Adam Tritt and Foundation 451 create a "Banned Book Nook" in a Ben & Jerry's shop after Tritt is ordered to remove banned books from his classroom. The shelves display 65 titles, including novels, memoirs and biographies, and about 150 books are lent on the opening night. The article also cites more than 2,500 instances of book bans in US schools in the previous year, many concerning LGBTQ+ or race-related books. Activists respond with pop-up libraries, giveaways and a bookmobile, taking books outside schools so young readers can find them. Like Wright's narrator, they resist barriers to reading; unlike his private discovery, their response is organised and public. The article's image of a continuing "cat-and-mouse game" makes clear that access remains contested.

Document C complements both texts through its visual and promotional character. The photograph shows people among book displays in a space marked with the House of SpeakEasy name. Its prominent message, "Bringing Books to Readers Throughout New York City and Beyond," presents outreach as a way to connect books and readers. It does not depict the specific censorship described in Document B, nor the narrator's private encounter with Mencken. Instead, it stresses the practical importance of bringing books within the public's reach.

Together, the documents show that books can emancipate through the ideas and language they offer, but only when people can access them. Wright depicts the discovery of words as a possible means of resistance; Smith reports a collective defence of readers' choices; and House of SpeakEasy's image promotes reaching readers beyond a single venue. Reading can help people claim a voice, while protecting and extending access makes that freedom possible for others.

Partie 2 : Traduction, en français

Question Partie 2

Sujet p. 6, 8

Traduisez en français le passage suivant du document A (lignes 38 à 43) : « What was this? I stood up trying to realize what reality lay behind the meaning of the words... Yes, this man was fighting, fighting with words. He was using words as a weapon. Using them as one would use a club. Could words be weapons? Well, yes, for here they

> were. Then maybe, perhaps I could use them as a weapon. No, it frightened me. I read on and what amazed me was not what he said, but how on earth anybody had the courage to say it. »

Démarche. Le passage met en scène la prise de conscience du narrateur : d'abord déconcerté, il comprend que Mencken se sert des mots pour combattre, puis envisage avec crainte de les utiliser à son tour. Il convient de conserver la répétition de « fighting » et l'hésitation de « maybe, perhaps ». Ici, *club* signifie « gourdin » et *how on earth* exprime fortement l'étonnement.

RÉPONSE À RETENIR

Qu'est-ce que c'était ? Je me suis levé, essayant de comprendre quelle réalité se cachait derrière le sens des mots… Oui, cet homme se battait, se battait avec des mots. Il se servait des mots comme d'une arme. Il les utilisait comme on utiliserait un gourdin. Les mots pouvaient-ils être des armes ? Eh bien oui, puisqu'ils l'étaient ici. Alors peut-être, oui, peut-être pourrais-je moi aussi m'en servir comme d'une arme. Non, cela m'effrayait. J'ai continué à lire, et ce qui m'a stupéfié, ce n'était pas ce qu'il disait, mais que diable quelqu'un ait eu le courage de le dire.

Sujet : https://www.sujetdebac.fr/annales-pdf/2024/spe-llcer-anglais-2024-asie-sujet-officiel.pdf
© FormaV EI • Proposition de correction, distincte d'un corrigé officiel.

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.